

УДК 811.134.2'373.4

А. С. Черник

Факультет романских языков

Минский государственный лингвистический университет

**СЕМАНТИКА ИМПЛИЦИТНОГО СУБЪЕКТА
В ОДНОСОСТАВНЫХ ЛИЧНЫХ ПРЕДЛОЖЕНИЯХ
В ИСПАНСКОМ ЯЗЫКЕ**

В статье рассматриваются семантические особенности скрытого субъекта в бесподлежащих личных предложениях на примере анализа текстов испанских печатных СМИ.

К л ю ч е в ы е с л о в а: семантика; имплицитный субъект; односоставное личное предложение; грамматическое подлежащее; конкретное значение; обобщенное значение.

H. Chernik

Faculty of Romance Languages

Minsk State Linguistic University

**IMPLICIT SEMANTIC SUBJECT
OF THE ONE-MEMBER PERSONAL VERBAL SENTENCES IN SPANISH**

The article examines semantic features of the hidden subject in subjectless personal sentences as a result of analysis of Spanish print media texts.

K e y w o r d s: semantics, implicit subject; one-member personal sentence; grammatical subject; concrete meaning; generalized meaning.

Спецификой испанского языка является возможность построения простых предложений с неполной синтаксической структурой, в которой могут отсутствовать эксплицитно выраженные главные и второстепенные члены предложения.

Классификация простых предложений по структуре в испанской грамматике представлена в следующем виде: двусоставные (личные, обобщённо-личные), односоставные (личные, неопределённо-личные, безличные, назывные) и неполные предложения [1, с. 45].

Следует отметить, что грамматическое подлежащее и логический субъект не являются тождественными понятиями [2, с. 5]. Грамматический субъект – это форма подлежащего, а реальный агент действия является логическим или семантическим субъектом [3, с. 627].

В испанской грамматической школе различают **эксплицитный** субъект (*sujeto explícito, expreso*) и **имплицитный** субъект (*sujeto implícito, nulo, tácito*) [4, с. 2547].

Наиболее распространённой структурой предложения в испанском языке является бесподлежащее личное предложение, логический субъект которого понимается благодаря форме глагола [5, с. 120].

В рамках курсового исследования нами были проанализированы семантические характеристики субъекта односоставных простых предложений в текстах испанских печатных СМИ.

Было установлено, что имплицитный субъект может иметь **конкретное**, **обобщённое** или **неопределённое** значение. Нами были выделены все виды значений. Для публицистических статей оказались наиболее частотными конкретные и обобщённые значения имплицитного субъекта.

Семантический имплицитный субъект может быть представлен подразумеваемым местоимением или существительным.

Во-первых, рассмотрим имплицитный субъект – личное местоимение, который может иметь конкретное и обобщённое значение.

В проанализированных нами контекстах были обнаружены подразумеваемые логические субъекты, соответствующие личным местоимениям «мы», «ты», «я», «Вы» (вежливая форма) в обоих значениях.

По частотности данные местоимения были ранжированы следующим образом: «мы» (обобщённое), «я» (конкретное), «ты» (обобщённое), «ты» (конкретное), «я» (обобщённое), «Вы» (обобщённое) в форме единственного числа, «Вы» (обобщённое) в форме множественного лица.

Анализ показал, что соотношение употреблений одного и того же местоимения с конкретным и обобщённым значением разнится. «Мы» (обобщённое) намного частотнее, чем «мы» (конкретное). В тоже время «я» (конкретное) превалирует над редким «я» (обобщённое).

Рассмотрим некоторые примеры.

В статье «El cambio hacia un consumo sostenible empieza por los pies» [19.10.2022, El País] девушка-предприниматель рассказывает об основании своего бренда эко-обуви. “Si **lanzáramos** miles de unidades de un modelo ...

*¿cómo **podríamos** defender que **somos** una marca de calzado sostenible?*” Здесь используется «мы» (конкретное), так как под «мы» в данном случае подразумевается команда девушки, участвующая в создания эко-обуви.

В статье «Pagar por respirar, un negocio cada vez más sólido» [26.03.2023, ABC] описываются последствия проблемы загрязнения воздуха. Благодаря имплицитному «мы» (обобщенное) создается эффект единения автора и читателей, мы как будто проживаем описываемые явления будущего. *“Preparamos la mascarilla y **consultamos** en el móvil los niveles de contaminación, antes que el tiempo que va a ser hoy ... Y finalmente **salimos** a la calle.”*

Отметим, что для публицистических текстов испанских СМИ характерно использование в обращении к читателям имплицитного субъекта «ты», «Вы» в обобщенном значении.

В статье «La ayuda de 500 euros que puedes pedir...» [03.04.2023, ABC] о выдаче материальной помощи женщинам, которые являются домохозяйками, под «ты» подразумевается обобщенный логический агент действия. *“La ayuda de 500 euros que puedes pedir si **te dedicas** en exclusiva a las tareas del hogar.”*

В публикации о последствиях экологических проблем «Pagar por respirar, un negocio cada vez más sólido» [26.03.2023, ABC] автор, обращаясь к читателям через «Вы» (обобщенное), объясняет, почему в будущем качество воздуха будет очень высоко цениться: *“... **reducirá significativamente su esperanza de vida si **no tiene** acceso a ese aire.**”*

В статье «¿Qué les pasa a nuestros niños?» [02.04 2023, La Razón] обращение к читателям оформляется через «Вы» (обобщенное) в форме множественного числа. *“Se lo cuento en el próximo, si **me lo permiten.**”*

Привлекают внимание редкие, интересные случаи с имплицитным «я» в обобщенном значении. В статье «Pareja y salud mental» [10.10.2022, Cosmopolitan] приводится интервью героини Патриции, которая рассуждает на тему эмоционального комфорта в отношениях с партнёром. Девушка говорит от имени человека, замалчивающего проблемы в паре, используя 1-ое лицо, но семантически имплицитный субъект имеет не конкретное, а обобщенное инклюзивное значение. *“Ahí es el momento de levantar la mano y decir: Oye, pues **necesito** ayuda.”*

Во-вторых, не всегда оказывается простой задачей правильно идентифицировать подразумеваемое существительное из контекста. Нами были выделены три уровня сложности понимания имплицитного семантического субъекта-существительного.

На первом уровне субъект обнаруживается без особых затруднений, так как упоминается в предшествующих или, реже, последующих предложениях.

Следующий уровень требует от читателя более глубокого погружения в контекст и внимательности для адекватного декодирования информации.

В текстах третьего уровня сложности автор умышленно избегает упоминания семантического агента действия. При исследовании нами были обнаружены такие публикации, обычно они поднимают серьезные и неприятные темы. Например, автор статьи об отношении к смерти в обществе

«Hablemos de la muerte para vivir en paz» [29.03.2023, La Razón] намеренно не упоминает слово *muerte* ‘смерть’, старается заменить его более нейтральными синонимами или использует односоставные личные предложения. “¿A esconderla de los ojos de los más jóvenes, a comportarnos como si **no estuviera**, como si no nos **acompañara** siempre allá donde vayamos?”

Таким образом, отсутствие грамматического подлежащего в односоставных личных предложениях в испанском языке требует от читателя глубокого понимания контекстуальных связей, концентрации для корректного восприятия и интерпретации информации предложения, в котором имплицитный семантический субъект может иметь конкретное, обобщенное, неопределенное значение.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Васильева-Шведе, О. К. Теоретическая грамматика испанского языка. Синтаксис предложения : учебник для ин-тов и фак. иностр. яз. / О. К. Васильева-Шведе, Г. В. Степанов. – М. : Высш. школа, 1981. – 303 с.
2. Бессарабова, Г. А. Соотношение системно-языкового и речевого аспектов категории личности в русском и испанском языках : автореф. дис. ... канд. филол. наук : 10.02.19 / Г. А. Бессарабова ; Вор. гос. ун. – В., 1995. – 14 с.
3. Гак, В. Г. Теоретическая грамматика французского языка : Учеб. Пособие / В. Г. Гак. – М. : Добросовет, 2000. – 832 с.
4. Nueva gramática de la lengua española / Real Academia Española. – Espasa Libros, S.L.U., 2009. – Volúmen 2. – p. 1961–3885.
5. Rodríguez Ramalle, T. M. Las relaciones sintácticas / Teresa M. Rodríguez Ramalle. – Madrid : Editorial Síntesis, 2015. – 288 p.